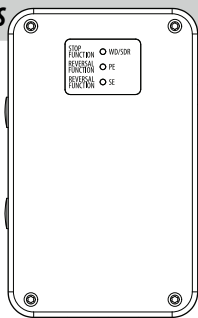


Wireless Safety Devices Receiver RWM1

RECETOR PARA DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA WIRELESS

move
automation



PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
FR MANUEL D'INSTRUCTION
EN INSTRUCTIONS MANUAL

www.moveautomation.pt

PT. Controlo inteligente e simplificado cujas função principal é a comunicação com dispositivos de segurança sem fios. Com um design compacto, foi criado para fornecer soluções de segurança fiáveis e sem fios para portas de garagem.

ES. Control inteligente y simplificado cuya función principal es la comunicación con dispositivos de seguridad inalámbricos. Con un diseño compacto, fue creado para brindar soluciones de seguridad inalámbricas confiables para puertas de garaje.

EN. Smart and simplified control whose main function is communication with wireless security devices. With a compact design, it was created to provide reliable, wireless safety solutions for garage doors.

FR. Contrôle intelligent et simplifié dont la fonction principale est la communication avec les dispositifs de sécurité sans fil. Avec une conception compacte, il a été créé pour fournir des solutions de sécurité sans fil fiables pour les portes de garage.

PT. ACESSÓRIOS DE SEGURANÇA COMPATÍVEIS

- Dispositivo de Segurança Wireless para Portas de Serviço > WD/SDR
- Fotocélulas Wireless > PE
- Sensores Ópticos Wireless > SE

ES. ACCESORIOS DE SEGURIDAD COMPATIBLES

- Dispositivo de seguridad inalámbrico para puertas peatonales > WD/SDR
- Fotocélulas inalámbricas > PE
- Sensores ópticos inalámbricos > SE

EN. COMPATIBLE SAFETY ACCESSORIES

- Wireless Wicket Door Safety Device > WD/SDR
- Wireless Photocells > PE
- Wireless Optical Edge Sensors > SE

FR. ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ COMPATIBLES

- Dispositif de sécurité sans fil pour portillon
- Photocellules sans fil > PE
- Capteurs optiques sans fil > SE

PT. Diferentes cores de LED correspondem ao estado do dispositivo de segurança sem fios

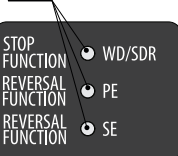
ES. Los diferentes colores de LED corresponden al estado del dispositivo de seguridad inalámbrico

EN. Different LED colors correspond to wireless safety device status

FR. Différentes couleurs de LED correspondent à l'état du dispositif de sécurité sans fil

PT. COR DO LED ES. COLOR DEL LED EN. LED COLOR FR. COULEUR DE LA LED	PT. STATUS DO DISPOSITIVO ES. ESTADO DEL DISPOSITIVO EN. LED COLOR FR. ÉTAT DE L'APPAREIL
VERDE ES. VERDE EN. GREEN FR. VERT	A FUNCIONAR BEM ES. TRABAJANDO BIEN EN. WORKING FINE FR. À MARCHÉ BIEN
VERMELHO ES. ROJO EN. RED FR. ROUGE	FUNÇÃO ACIONADA ES. FUNCIÓN ACTIVADA EN. FUNCTION TRIGGERED FR. FONCTION DÉCLANCHÉE
AZUL ES. AZUL EN. CYAN FR. BLEU	BATERIA FRACA ES. BATERÍA BAJA EN. LOW BATTERY FR. BATTERIE FAIBLE
ROXO ES. VIOLETA EN. PURPLE FR. VIOLETTE	BATERIA FRACA E É ACIONADO ES. BATERÍA BAJA Y SE ACTIVA EN. LOW BATTERY AND IS TRIGGERED FR. BATTERIE FAIBLE ET DÉCLANCHÉE
BRANCO ES. BLANCO EN. WHITE FR. BLANC	CONEXÃO PERDIDA ES. CONEXIÓN PERDIDA EN. LOST CONNECTION FR. CONNEXION PERDUE

LED's



STOP FUNCTION

PT. O motor deixa de funcionar

ES. El motor deja de funcionar

EN. The motor stops running

FR. Le moteur s'arrête de tourner

REVERSAL FUNCTION

PT. O motor reverte para abrir a porta durante o processo de fecho

ES. El motor se invierte para abrir la puerta durante el proceso de cierre.

EN. The motor reverses to open the door during the closing process.

FR. Le moteur s'inverse pour ouvrir la porte pendant le processus de fermeture

PT. INSTALAÇÃO E CONFIGURAÇÃO ES. INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN EN. INSTALLATION AND CONFIGURATION FR. INSTALLATION ET CONFIGURATION

FERRAMENTAS ES. HERRAMIENTAS EN. TOOLS FR. OUTILS

Para uma instalação rápida e segura, recomendam-se as seguintes ferramentas.

ES. Para una instalación rápida y segura, se recomiendan las siguientes herramientas.

EN. For fast and safe installation of this device, the following tools are recommended.

FR. Pour une installation rapide et sûre de cet appareil, les outils suivants sont recommandés.



Fita métrica
ES. Cinta métrica
EN. Measuring tape
FR. Ruban à mesurer



Berbequim
ES. Taladro
EN. Drill
FR. Perceuse



Chave de fendas
ES. Destornillador
EN. Screwdriver
FR. Tournevis



Lápis
ES. Lápiz
EN. Pencil
FR. Crayon



Electrical devices cannot be thrown with municipal waste. Proper utilization of the devices gives the possibility of saving the Earth's natural resources for longer and prevents the degradation of the Environment.

move
automation

PT. TECNOLOGIA DE RÁDIO

ES. TECNOLOGÍA DE RADIO
EN. RADIO TECHNOLOGY
FR. TECHNOLOGIE RADIO

Trio-Frequency

PT. FREQUÊNCIA

409.025 MHz ~ 458.4 MHz

ES. FRECUENCIA
EN. FREQUENCY
FR. FREQUENCE

PT. MODULAÇÃO DE SINAL

ES. MODULACIÓN DE LA SEÑAL
EN. SIGNAL MODULATION
FR. MODULATION DU SIGNAL

FSK

PT. ALCANCE DO SINAL

ES. RANGO DE LA SEÑAL
EN. SIGNAL RANGE
FR. PORTÉE DU SIGNAL

20m

PT. ALIMENTAÇÃO

12-24 V AC/DC

ES. ALIMENTACIÓN
EN. POWER SUPPLY
FR. ALIMENTATION

PT. Nº DE RELÉS

ES. NÚMERO DE RELÉS
EN. NUMBER OF RELAYS
FR. NOMBRE DE RELAIS

3

PT. NC/NO

ES. NC/NO
EN. NC/NO
FR. NC/NO

Ajustável

Ajustable

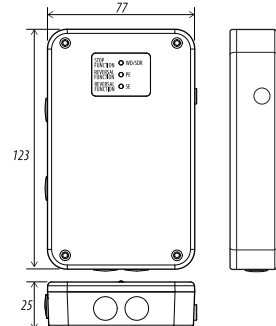
Adjustable

Réglable

PT. TEMP. DE FUNCIONAMENTO

-20°C ~ +60°C

ES. TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO
EN. OPERATING TEMPERATURE
FR. TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT



ETAPAS DE INSTALAÇÃO ES. PASOS DE INSTALACIÓN EN. INSTALLATION STEPS FR. ÉTAPES D'INSTALLATION

Antes da instalação, execute primeiro um teste de codificação para garantir que o produto funciona e também para facilitar o procedimento de codificação após a instalação.

ES. Antes de la instalación, realice primero una prueba de codificación para garantizar el funcionamiento del producto y también para facilitar el procedimiento de codificación después de la instalación.

EN. Before installation, first perform a coding test to ensure the product functions and also bring convenience of coding procedure after installation.

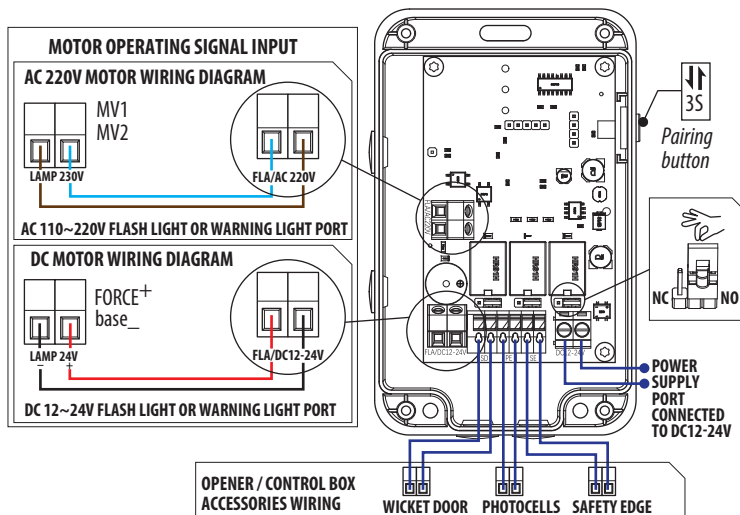
FR. Avant l'installation, effectuez d'abord un test de codage pour garantir le bon fonctionnement du produit et faciliter la procédure de codage après l'installation.

1. Com uma chave de fendas abra a tampa e faça as ligações com o automatismo.

ES. Con un destornillador abrir la tapa y realizar las conexiones al automatismo.

EN. With a screwdriver open the cover and make the connections to the operator.

FR. A l'aide d'un tournevis, ouvrez le couvercle et effectuez les branchements à l'automatisme.

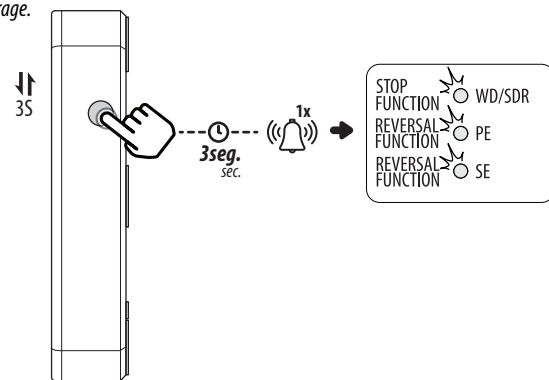


2. Localize o botão de emparelhamento no dispositivo e pressione-o durante 3 seg. e, em seguida, solte-o. Todas as luzes acenderão a branco e ouviram um "beep" indicando que o dispositivo entrou no modo de emparelhamento.

ES. Localice el botón de emparejamiento en el dispositivo y presiónelo durante 3 seg. Luego, suéltelo. Todas las luces periféricas se iluminarán en blanco y escucha un "bip", indica que el dispositivo ha entrado en modo de emparejamiento.

EN. Find the pairing button on the device and press it for 3 sec. and then release it. All peripheral lights will light up in white and the buzzer will sound a short beep, indicating that the device has entered the pairing mode.

FR. Localisez le bouton d'appairage de l'appareil et appuyez dessus pendant 3 sec., puis relâchez-le. Tous les voyants périphériques s'allumeront en blanc et vous entendrez un « bip », indiquant que l'appareil est en mode appairage.



V2025050819



3. Prima e mantenha premido o botão de emparelhamento do dispositivo de segurança sem fios com o qual está a emparelhar até que todas as luzes do recetor pisquem duas vezes rapidamente e o indicador do dispositivo sem fios correspondente se acenda de acordo com o seu estado.

ES. Mantenga presionado el botón de emparejamiento del dispositivo de seguridad inalámbrico que está emparejando hasta que todas las luces periféricas del receptor parpadeen dos veces rápidamente y el indicador del dispositivo inalámbrico correspondiente se ilumine según el estado.

EN. Press and hold the pairing button of the wireless security device you are pairing with until all peripheral lights of the receiver flash twice quickly, and the corresponding wireless device indicator lights up according to the status.

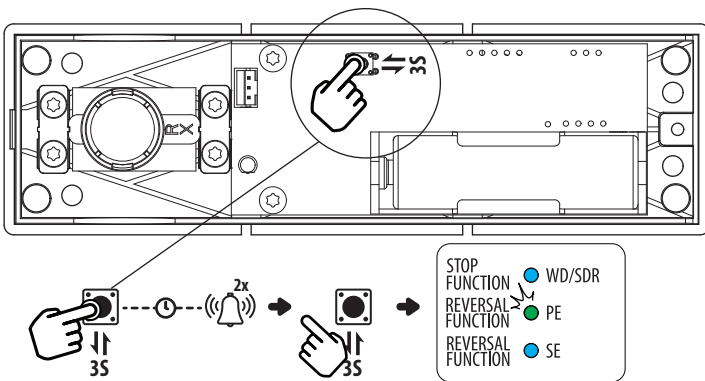
FR. Appuyez longuement sur le bouton d'appairage de l'appareil de sécurité sans fil à appairer jusqu'à ce que tous les voyants périphériques du récepteur clignotent deux fois rapidement et que le voyant de l'appareil sans fil correspondant s'allume en fonction de son état.

3.1 FOTOCÉLULAS: Mantenha pressionado o botão de emparelhamento da fotocélula sem fios até que todas as luzes do recetor pisquem duas vezes, a campainha soe duas vezes rapidamente, em seguida, verifique se o indicador LED "PE" acende a verde.

ES. **FOTOCÉLULAS:** Mantenga presionado el botón de emparejamiento de fotocélula inalámbrica hasta que todas las luces del receptor parpadeen dos veces, el zumbador suene dos veces rápidamente y luego verifique que el indicador LED PE se ilumine en verde.

EN. **PHOTOCELLS:** press and hold the wireless photocell pairing button until all the receiver lights flash twice, the buzzer sounds twice quickly, and then check that the PE Led indicator lights up green.

FR. **PHOTOCELLULES:** Appuyez sur le bouton d'appairage de la photocellule sans fil et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que tous les voyants du récepteur clignotent deux fois, que le buzzer retentisse deux fois rapidement, puis vérifiez que le voyant LED PE s'allume en vert.



Mantenha o transmissor e o receptor das fotocélulas alinhados. Bloquee o sinal infravermelho para verificar se a cor do LED indicador de "PE" do dispositivo é alterada.

ES. Mantenga el transmisor y el receptor de las fotocélulas alineados. Bloquee la señal infrarroja para comprobar si cambia el color del LED indicador "PE" del dispositivo.

EN. Keep the photo beam transmitter and receiver in a straight line. Block the infrared signal to see if the color in the device "PE" LED indicator changes.

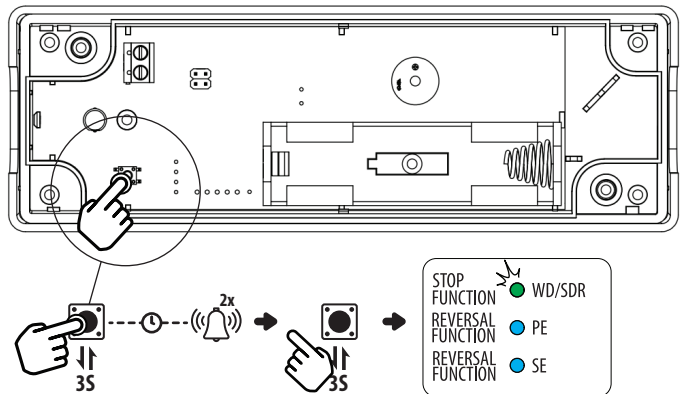
FR. Maintenez l'émetteur et le récepteur des photocellules alignés. Bloquez le signal infrarouge pour voir si la couleur du voyant LED "PE" de l'appareil change.

3.2 DISPOSITIVO DE SEGURANÇA WIRELESS PARA PORTAS DE SERVIÇO: mantenha pressionado o botão de emparelhamento da dispositivo de segurança sem fios até que todas as luzes do recetor pisquem duas vezes, a campainha soe duas vezes rapidamente, em seguida, verifique se o indicador "LED WD/SDR" acende a verde.

ES. **DISPOSITIVO DE SEGURIDAD PARA PUERTAS PEATONALES:** Mantenga presionado el botón de emparejamiento de dispositivo de seguridad inalámbrico hasta que todas las luces del receptor parpadeen dos veces, el zumbador suena dos veces rápidamente, verifique que el indicador LED WD/SDR se ilumine en verde.

EN. **WICKET DOOR SAFETY DEVICE:** press and hold the wireless wicket door safety device pairing button until all the receiver lights flash twice, the buzzer sounds twice quickly, and then check that the WD/SDR Led indicator lights up green.

FR. **DISPOSITIF DE SÉCURITÉ SANS FIL POUR PORTES DE SERVICE:** Appuyez sur le bouton d'appairage de la photocellule sans fil et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que tous les voyants du récepteur clignotent deux fois, que le buzzer retentisse deux fois rapidement, puis vérifiez que le voyant LED WD/SDR s'allume en vert.

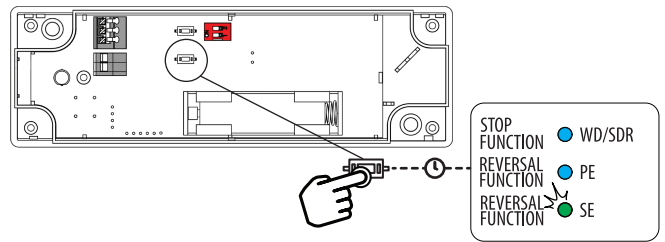


3.3 SENSORES ÓPTICOS WIRELESS: pressione e mantenha pressionado o botão de emparelhamento da borda de segurança sem fios até que o indicador LED "SE" no motor se acenda.

ES. **SENSORES ÓPTICOS:** mantenga presionado el botón de emparejamiento del borde de seguridad inalámbrico hasta que se encienda el indicador LED SE en el motor.

EN. **WIRELESS SAFETY EDGE:** press and hold the wireless safety edge pairing button until the SE led indicator on the motor lights up.

FR. **CAPTEURS OPTIQUES SANS FIL:** appuyez sur le bouton d'appairage du bord de sécurité sans fil et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant LED SE du moteur s'allume.



4. Acione o dispositivo de segurança sem fios emparelhado, verifique a cor da luz indicadora do dispositivo sem fios e ouça o som do relé a fechar. Emparelhe todos os dispositivos de segurança sem fios.

ES. Intente activar el dispositivo de seguridad inalámbrico emparejado, verifique el color de la luz indicadora del dispositivo inalámbrico y escuche el sonido del cierre del relé. Empareje todos los dispositivos de seguridad inalámbricos.

EN. Try to trigger the wireless security device paired with, check the color of the wireless device indicator light, and hear the sound of the relay closing. Complete pairing all wireless safety devices.

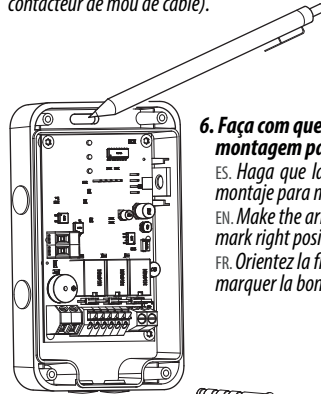
FR. Essayez de déclencher le dispositif de sécurité sans fil associé, vérifiez la couleur du voyant du dispositif sans fil et entendez le son de la fermeture du relais. Associez tous les appareils de sécurité sans fil.

5. Quando o motor da porta/portão estiver a funcionar, este recetor ativará todos os dispositivos de segurança e testará se os dispositivos de segurança sem fios estão a funcionar corretamente. Quando o motor da porta/portão parar, todos os dispositivos de segurança entrarão em modo de espera. Nesse momento, nenhum dispositivo de segurança responderá se for acionado (exceto a dispositivo de porta de serviço e o interruptor de cabo solto).

ES. Cuando el motor de la puerta/portón esté en funcionamiento, este receptor activará todos los dispositivos de seguridad y comprobará si los dispositivos de seguridad inalámbricos funcionan correctamente. Cuando el motor de la puerta/portón se detenga, todos los dispositivos de seguridad entrarán en modo de suspensión. En ese momento, ningún dispositivo de seguridad responderá si se activa (excepto la puerta peatonal incorporada y el interruptor de cable flojo).

EN. When the door/gate motor is running, this receiver will wake up all the safety devices and test whether the wireless safety devices can work properly or not. When the door/gate motor stops, it will put all safety devices into sleep mode. At this time, no safety devices will respond if triggered (except for wicket door and slack rope switch).

FR. Lorsque le moteur de la porte/du portail est en marche, ce récepteur active tous les dispositifs de sécurité et teste leur bon fonctionnement. A l'arrêt, tous les dispositifs de sécurité sont mis en veille. Aucun dispositif de sécurité ne réagit alors en cas de déclenchement (à l'exception du portillon et du contacteur de mou de câble).



6. Faça com que a seta aponte para a esquerda e utilize o suporte de montagem para marcar a posição correta para fazer os furos.

ES. Haga que la flecha apunte hacia la izquierda y utilice el soporte de montaje para marcar la posición correcta para perforar los agujeros.

EN. Make the arrow pointing direction to left, use the mounting bracket to mark right position for drilling holes.

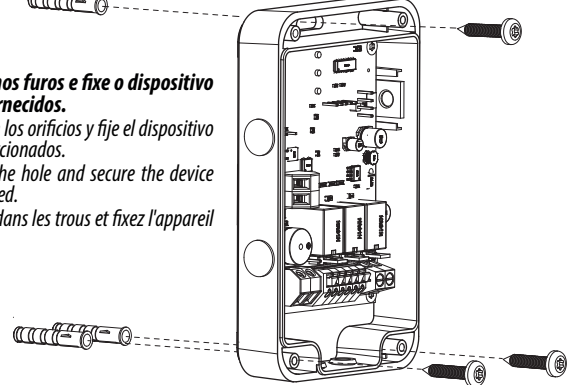
FR. Orientez la flèche vers la gauche et utilisez le support de montage pour marquer la bonne position pour percer les trous.

7. Coloque as buchas nos furos e fixe o dispositivo com os parafusos fornecidos.

ES. Coloque los tacos en los orificios y fije el dispositivo con los tornillos proporcionados.

EN. Place the plug in the hole and secure the device with the screws provided.

FR. Placez les chevilles dans les trous et fixez l'appareil avec les vis fournies.



PT Leia estas instruções cuidadosamente e guarde-as para referência futura. Instalar o sistema elétrico de acordo com as normas nacionais em vigor. O sistema elétrico deve ser desligado da rede elétrica quando se efetua a ligação dos cabos a qualquer outros trabalhos elétricos. Utilize cablagem padrão aprovada. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pela inobservância das Instruções acima.

ES Lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para consultarlas en el futuro. Instalar el sistema eléctrico de acuerdo con las normas nacionales vigentes. El sistema eléctrico debe estar desconectado de la red eléctrica cuando se conecten cables o se realice cualquier otro trabajo eléctrico. Utilice cableado estándar aprobado. No somos responsables de ningún daño causado por no seguir las instrucciones anteriores.

FR Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour référence future. Installer le système électrique conformément aux normes nationales en vigueur. L'installation électrique doit être débranchée du secteur lors du raccordement des câbles ou de l'exécution de tout autre travail électrique. Utilisez un câblage standard approuvé. Nous ne sommes pas responsables de tout dommage causé par le non-respect des instructions ci-dessus.

EN Please read these instructions carefully and retain them for future reference. Install the electrical system in accordance with current national standards. The electrical system must be disconnected from the mains when connecting cables or carrying out any other electric work. Use approved standard wiring. We are not responsible for any damage caused by failure to follow the Instructions above.